



**VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR THE EXPORT OF WET SALTED CATTLE HIDES OR
SHEEP / GOAT SKINS INTO SOUTH AFRICA
ВЕТЕРИНАРНЫЙ СЕРТИФИКАТ ЗДОРОВЬЯ НА ЭКСПОРТ МОКРОСОЛЕННЫХ ШКУР СКОТА ИЛИ
ШКУР ОВЕЦ / КОЗ В ЮЖНУЮ АФРИКУ**

ISSUING AUTHORITY/ ОРГАН, ВЫДАВШИЙ ДОКУМЕНТ:

HEALTH CERTIFICATE NO./ №
СЕРТИФИКАТА ЗДОРОВЬЯ:

COUNTRY OF ORIGIN/ СТРАНА ПРОИСХОЖДЕНИЯ:

Russia/ Россия.

SOUTH AFRICAN IMPORT PERMIT NUMBER/ НОМЕР РАЗРЕШЕНИЯ НА ИМПОРТ В ЮЖНУЮ АФРИКУ:

A. DESCRIPTION/ ОПИСАНИЕ

1. Amount and description of product/ Количество и описание товара.

MASS/ МАССА	DESCRIPTION/ ОПИСАНИЕ**	NO. OF PIECES/ КОЛ-ВО ШТУК	PACKAGING/ УПАКОВКА

*= Nature of product i.e. salted sheep skins/ Тип продукта, например, соленые овечьи шкуры..

2. Origin of product(s)/ Происхождение продукта (ов)

2.1. Name and address of exporter/ Название и адрес экспортера:

.....

.....

Tel. no./ Тел. №: Fax. No./ Факс. №:

.....

2.2. Physical address of premises of origin/ Физический адрес хозяйства-происхождения:

.....

.....

3. Destination of product/ Назначение продукта

3.1. Name and address of consignee/ Имя и адрес получателя:

.....

.....

Tel. no./ Тел. №: Fax. No./ Факс. №:

.....

3.2. Physical address at final destination/ Физический адрес конечного пункта назначения:

.....

.....

3.3. Means of transportation (air/rail/road) / Транспортные средства (воздушный / железнодорожный / автомобильный):

B.HEALTH ATTESTATION

I, _____, the undersigned veterinarian, authorised thereto by the Veterinary Authority of Russia, certify that the product described in section A/

Я, _____, нижеподписавшийся ветеринар, уполномоченный Ветеринарными властями России, подтверждаю, что продукт, описанный в разделе А:

1. Originated from Russia/ Происходит из России;
2. The hides were derived from animals which/ Шкуры были получены от животных, которые:
 - 2.1 Were slaughtered at abattoirs approved by the veterinary authority of Russia for export and have undergone ante and post- mortem inspection, and the meat was declared fit for human consumption/ Были забиты на скотобойнях, утвержденных ветеринарными властями России для экспорта, прошли пред и послеубойный осмотр, и мясо было признано пригодным для употребления в пищу человеком.
 - 2.2 originate from Russian Federation districts where no Foot and Mouth Disease, Scrapie, and Vesicular Stomatitis has been reported for the previous 6 months and where Anthrax is not prevalent while the farm / area they originate from is not under veterinary restrictions for transboundary and emerging diseases to which the species are susceptible/ происходят из районов Российской Федерации, где ящур, скрейпи и везикулярный стоматит не регистрировались в течение предыдущих 6 месяцев, где сибирская язва не распространена, тогда как ферма / территория из которой они происходят, не находится под ветеринарными ограничениями в отношении трансграничных и эмерджентных болезней, к которым этот вид восприимчив;
3. The hides and skins have been treated for 28 days with salt (NaCl) containing 2% sodium carbonate (Na₂CO₃) or with 4% Solution of Sodium Carbonate (washing soda) at a veterinary approved tannery/Кожи и шкуры обрабатывались в течение 28 дней солью (NaCl), содержащей 2% карбоната натрия (Na₂CO₃), или (пропущено в оригинале) 4%-м раствором (пропущено в оригинале) карбоната натрия (стиральной содой) на кожевенном заводе, одобренном уполномоченными органами в сфере ветеринарии.
4. The hides and skins have not been exposed to contamination post salting/ Кожа и шкуры не подвергались контаминации после посола.
5. The salted hides and skins were containerised and sealed under the direct supervision of the certifying veterinarian/ Соленые шкуры и шкуры были помещены в контейнеры и опломбированы под непосредственным надзором ветеринарного врача.
6. Container number/ Номер контейнера: _____, seal no's/№ пломбы: _____
7. Russia is officially free from Rinderpest / Россия официально свободна от чумы КРС.

Signed at/ Подписано..... on date/ дата.....

Government Authorised Veterinarian/ Государственный ветеринарный врач

Name in print/ Имя печатными буквами:

Designated rank/ Присвоенное звание:

Address/ Адрес:

.....

.....

Official stamp